



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

**Чомы у ринопотамив немæ шепти /
Varför flodhästar inte har hår**

Skreven av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Lena Normén-

Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



(utan bilder)

✎ Basilio Gimo, David Ker
🔊 Carol Liddiment
📄 Nataliya Tyshchuk
🗣️ ukrainska / svenska
📖 nivå 2



**Чомы у ринопотамив немæ шепти /
Varför flodhästar inte har hår**



Одного дня Заєць прогулювався біля річки.

...

En dag gick Kanin längs flodens kant.

Flodhäst var också där för att gå en runda och äta lite gott grönt gräs.

...

Гіпоптам також вийшов на прогулянку, щоб поїсти свіжої зеленої трави.





Гіпотам не побачив Зайця і ненароком наступив йому на лапу. Заєць закричав на Гіпотаму: "Гей, ти, незграбо! Хіба ти не бачиш, що наступив на мою ногу?"

...

Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt Flodhäst: "Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde dig på min fot?"



Заєць радів, що Гіпотам залишився без шерсті. З того часу Гіпотам не відходить далеко від води, тому що боїться вогню.

...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst fortfarande sällan långt bort från vattnet av rädsla för Eld.



Гіппотам сказав: "Вибач мені. Я не побачив тебе. Будь ласка, вибач!" Але Заець не слухав і продовжував кричати: "Ти це зробиш навмисно! Колись ти за це заплатиш!"

...

Флодхäst bad om ursäkt: "Ursäkta, jag såg dig inte. Snälla, förlåt mig!" Men Kanin ville inte lysna och skrek åt Flodхäst: "Du gjorde det med fliti! En vacker dag ska du få se! Då ska du få betala för det här!"



Гіппотам почав кричати і побіг до води. Уся його шерсть згоріла. Гіппотам заплакав: "Мою шерсть спалив ворог! Моя шерсть згоріла! Моя прекрасна шерсть!"

...

Флодхäst började gråta. Allt hennes hår hade bränts upp av elden. Flodхäst fortsatte att gråta: "Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt hår är borta! Mitt vackra hår!"



Заєць пішов до Вогню і сказав: "Підпали Гіпопотама, коли він вийде з води пастися. Він наступив мені на лапу!" Вогонь відповів: "Добре, мій друже. Зроблю так, як ти просиш".

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att äta gräs. Hon trampade på mig!" Eld svarade: "Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra precis vad du ber om."



Трохи згодом, якраз тоді, коли Гіпопотам їв траву біля річки, раптом почулося: "Шух!" Спалахнув вогонь. Полум'я охопило шерсть Гіпопотама.

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp. Flammorna började bränna upp Flodhästs hår.